



## Ficha de dados de segurança

de acordo com o Regulamento (CE) n.º 1907/2006.

### ADDITEX SW 22

Data de Impressão: 12.01.2015

Código do produto: 765028

Página 1 de 9

#### SECÇÃO 1: Identificação da substância/mistura e da sociedade/empresa

##### 1.1. Identificador do produto

ADDITEX SW 22

##### 1.2. Utilizações identificadas relevantes da substância ou mistura e utilizações desaconselhadas

###### Utilização da substância ou mistura

Lubrificantes e aditivo.

##### 1.3. Identificação do fornecedor da ficha de dados de segurança

Companhia:	ADDINOL Lube Oil GmbH	
	Gebäude 4609	
Estrada:	Am Haupttor	
Local:	D-06237 Leuna	
Telefone:	+49 (0) 3461 845-201	Telefax: +49 (0) 3461 845-561
e-mail:	info@addinol.de	
Pessoa de contato:	Application Technology	
Internet:	www.addinol.de	
Divisão de contato:	ADDINOL Application Technology	

##### 1.4. Número de telefone de emergência:

+49 (0) 3461 845-201 - Este número está disponível apenas durante o horário de funcionamento do escritório.

#### SECÇÃO 2: Identificação dos perigos

##### 2.1. Classificação da substância ou mistura

Frases R:

Nocivo para os organismos aquáticos, podendo causar efeitos nefastos a longo prazo no ambiente aquático.

###### Classificação-GHS

Categorias de perigo:

Corrosão/Irritação cutânea: Skin Irrit. 2

Perigoso para o ambiente aquático: Aquatic Chronic 3

Frases de perigo:

Provoca irritação cutânea.

Nocivo para os organismos aquáticos com efeitos duradouros.

##### 2.2. Elementos do rótulo

Palavra-sinal:	Atenção
Pictogramas:	GHS07



###### Advertências de perigo

H315	Provoca irritação cutânea.
H412	Nocivo para os organismos aquáticos com efeitos duradouros.

###### Recomendações de prudência

P264	Lavar mãos cuidadosamente após manuseamento.
P273	Evitar a libertação para o ambiente.
P280	Usar vestuário de protecção e luvas adequadas.
P302+P352	SE ENTRAR EM CONTACTO COM A PELE: Lavar abundantemente com água.



## Ficha de dados de segurança

de acordo com o Regulamento (CE) n.º 1907/2006.

### ADDITEX SW 22

Data de Impressão: 12.01.2015

Código do produto: 765028

Página 2 de 9

P332+P313 Em caso de irritação cutânea: consulte um médico.  
 P362 Retirar a roupa contaminada.  
 P501 Eliminar o conteúdo/recipiente em .

#### Conselhos adicionais

A mistura é classificada como perigosa de acordo com o regulamento (CE) n.º 1272/2008 [GHS].

#### 2.3. Outros perigos

Um contacto prolongado/frequente com a pele, pode provocar um desengorduramento da pele e provocar dermatitis.  
 Não deixar que o produto derramado seja absorvido no solo.  
 Não deixar o produto atingir sem controlo o ambiente.

### SECÇÃO 3: Composição/informação sobre os componentes

#### 3.2. Misturas

##### Componentes perigosos

N.º CE	Nome químico	Quantidade
N.º CAS	Classificação	
N.º de índice	Classificação-GHS	
N.º REACH		
	Polyolefin ether	7,50 - 15,00 %
	Xi - Irritante R38	
	Skin Irrit. 2; H315	
406-940-1	Thiophosphoric Acid Ester	1,50 - 3,75 %
126019-82-7	N - Perigoso para o ambiente R51-53	
	Aquatic Chronic 2; H411	
203-749-3	(Z)-N-Methyl-N-(1-oxo-9-octadecenyl)-glycerine	< 0,40 %
110-25-8	Xi - Irritante, N - Perigoso para o ambiente R38-41-50	
	Acute Tox. 4, Skin Irrit. 2, Eye Dam. 1, Aquatic Acute 1; H332 H315 H318 H400	

Texto integral das frases R e H: ver secção 16.

#### Conselhos adicionais

DMSO-Extrakt < 3 %, IP 346.

Concentração de bifenilo policlorado (PCB) de < 1mg/kg.

Classification system: The classification corresponds to the current EC lists and is completed by information from specialist literature and company information.

### SECÇÃO 4: Primeiros socorros

#### 4.1. Descrição das medidas de primeiros socorros

##### Recomendação geral

Auto-protecção do socorrista.. Mudar o vestuário molhado. Não trazer nos bolsos panos embebidos no produto.

##### Se for inalado

Levar a pessoa afectada ao ar livre. Colocar a vítima em posição de repouso e protegê-la do frio. Em caso de dores persistentes, consultar um médico.

##### No caso dum contacto com a pele

Após contacto com a pele, lavar imediata e abundantemente com água e sabão. Mudar o vestuário molhado. Em caso de irritações cutâneas, consultar um dermatologista.



## Ficha de dados de segurança

de acordo com o Regulamento (CE) n.º 1907/2006.

### ADDITEX SW 22

Data de Impressão: 12.01.2015

Código do produto: 765028

Página 3 de 9

#### No caso dum contacto com os olhos

No caso de contato com os olhos, lavar imediatamente entre 5 a 10 minutos com água corrente, mantendo os olhos abertos. Consultar em seguida um oftalmologista.

#### Se for engolido

Não provocar vômito.

Lavar a boca com muita água. Consultar imediatamente o médico.

#### 4.2. Sintomas e efeitos mais importantes, tanto agudos como retardados

Não existe informação disponível.

#### 4.3. Indicações sobre cuidados médicos urgentes e tratamentos especiais necessários

Tratamento sintomático.

### SECÇÃO 5: Medidas de combate a incêndios

#### 5.1. Meios de extinção

##### Todos os meios adequados de extinção

Espuma. Pó extintor. Dióxido de carbono (CO<sub>2</sub>).

##### Meios inadequados de extinção

Água.

#### 5.2. Perigos especiais decorrentes da substância ou mistura

Em caso de incendio podem formar-se: Monóxido de carbono. Dióxido de carbono (CO<sub>2</sub>). Óxidos nítricos (NO<sub>x</sub>). Fuligem.

#### 5.3. Recomendações para o pessoal de combate a incêndios

Em caso de incêndio Utilizar um aparelho de respiração autónomo.

#### Conselhos adicionais

Adequar as medidas de extinção ao local. Utilizar água pulverizada para protecção das pessoas e refrescamento dos recipientes. Em caso de incêndio e/ou explosão não respirar os fumos. Recolher separadamente a água contaminada usada na extinção. Não deixar verter na canalização ou no ambiente aquático.

### SECÇÃO 6: Medidas a tomar em caso de fugas acidentais

#### 6.1. Precauções individuais, equipamento de protecção e procedimentos de emergência

Perigo de escorregar por causa de produto derramado/entornado. Eliminar todas as fontes de ignição. Proteger-se de efeitos de vapores, pós e aerossol, utilizando um aparelho de respiração. Evitar o contacto com a pele, os olhos e o vestuário.

#### 6.2. Precauções a nível ambiental

Não deixar verter na canalização ou no ambiente aquático. Em caso de libertação de gás ou de infiltração nas águas, solo ou canalizações, informar de imediato as autoridades competentes. Evitar o alastramento pela superfície (por exemplo através de dique ou barreira flutuante).

#### 6.3. Métodos e materiais de confinamento e limpeza

Absorver com material aglutinante de líquidos (areia, farinha fóssil, aglutinante de ácidos, aglutinante universal). O material recolhido deve ser tratado de acordo com o parágrafo acerca da eliminação de resíduos. Limpar cuidadosamente os objectos e o chão contaminados sob observação das normas ambientais.

#### 6.4. Remissão para outras secções

Refer to the provisions listed in Sections 8, 12 and 13.

### SECÇÃO 7: Manuseamento e armazenagem

#### 7.1. Precauções para um manuseamento seguro



## Ficha de dados de segurança

de acordo com o Regulamento (CE) n.º 1907/2006.

### ADDITEX SW 22

Data de Impressão: 12.01.2015

Código do produto: 765028

Página 4 de 9

#### Recomendação para um manuseamento seguro

Trabalhar em zonas bem ventiladas ou com máscara de respiração. Evitar a formação de vapor de óleo. No manuseamento aberto devem ser usados dispositivos com exaustão local. Evitar o contacto com a pele, os olhos e o vestuário.

#### Orientação para prevenção de Fogo e Explosão

Manter afastado de qualquer chama ou fonte de ignição - Não fumar.

#### 7.2. Condições de armazenagem segura, incluindo eventuais incompatibilidades

##### Exigências para áreas de armazenagem e recipientes

Guardar as embalagens em local seco e bem fechadas, a fim de evitar impurezas e absorção de humidade. Conservar em recipiente bem fechado em lugar fresco.

##### Recomendações para armazenagem conjunta

Manter afastado de alimentos e bebidas incluindo os dos animais.  
Manter afastado de: Agentes oxidantes.

##### Informações suplementares sobre as condições de armazenagem

Temperatura de armazenagem recomendada: 10 - 30°C  
Proteger de: calor. Radiação UV/luz solar. gelo.

#### 7.3. Utilizações finais específicas

Informação detalhada: ver Folheto Técnico.

### SECÇÃO 8: Controlo da exposição/protecção individual

#### 8.1. Parâmetros de controlo

##### Conselhos adicionais-Parâmetros de controlo

Recommended limit value for oil mist  
TWA: 5 mg/m<sup>3</sup>  
STEL: 10 mg/m<sup>3</sup>

The product does not contain any relevant quantities of substances with legally established exposure limitation.

#### 8.2. Controlo da exposição



##### Controlos técnicos adequados

Providenciar ventilação suficiente e exaustão pontual em zonas críticas.

##### Medidas de higiene

Lavar as mãos antes das pausas e ao fim do trabalho. Retirar imediatamente todo o vestuário contaminado. Lavar o vestuário contaminado antes de o voltar a usar. Não comer, não beber, não fumar ou tomar rapé no local de trabalho.

##### Protecção ocular/facial

Óculos de protecção herméticos. Normas DIN (Instituto Alemão de Normalização)/NE: DIN EN 166

##### Protecção das mãos

Devem usar-se luvas de protecção testadas: Normas DIN (Instituto Alemão de Normalização)/NE: DIN EN 374

Duração do uso em caso de contacto permanente: 480 min  
Material adequado: NBR (Borracha de nitrilo).  
Espessura do material das luvas: 0.7 mm.



## Ficha de dados de segurança

de acordo com o Regulamento (CE) n.º 1907/2006.

### ADDITEX SW 22

Data de Impressão: 12.01.2015

Código do produto: 765028

Página 5 de 9

Duração do uso em caso de contacto pontual (irrigadores): 30 min

Material adequado: NBR (Borracha de nitrilo).

Espessura do material das luvas: 0.4 mm

Protecção preventiva da pele através de creme protector.

#### Protecção da pele

Usar vestuário de protecção adequado. Mudar o vestuário molhado. Não trazer nos bolsos panos embebidos no produto.

#### Protecção respiratória

Se as medidas de exaustão ou ventilação técnica não forem possíveis ou suficientes, usar protecção respiratória. Typ FFA2P3D (EN 405: 2002)

## SECÇÃO 9: Propriedades físicas e químicas

### 9.1. Informações sobre propriedades físicas e químicas de base

Estado físico:	líquido/a
Cor:	amarelo
Odor:	como: de óleo mineral.

#### Método

#### Mudanças do estado de agregação

Ponto de ebulição inicial e intervalo de ebulição: Não existem dados disponíveis.

Ponto de inflamação: 192 °C DIN EN ISO 2592

Temperatura de ignição: Não existem dados disponíveis.

Densidade (a 15 °C): 0,871 g/cm<sup>3</sup> DIN 51757

Hidrossolubilidade: praticamente insolúvel

Viscosidade/cinemático: 21,8 mm<sup>2</sup>/s DIN 51562  
(a 40 °C)

## SECÇÃO 10: Estabilidade e reactividade

### 10.1. Reactividade

Stable with proper care and handling.

### 10.2. Estabilidade química

The product is chemically stable when handled and stored under normal conditions.

### 10.3. Possibilidade de reacções perigosas

No decomposition if used as intended.

### 10.4. Condições a evitar

Ver capítulo 7 Não são necessárias outras medidas adicionais.

Do not overheat to avoid decomposition by heat.

### 10.5. Materiais incompatíveis

Reacção com : Agentes oxidantes, forte.

### 10.6. Produtos de decomposição perigosos

Em caso de incendio podem formar-se: Monóxido de carbono. Dióxido de carbono (CO<sub>2</sub>). Óxidos nítricos (NO<sub>x</sub>). Fuligem.

## SECÇÃO 11: Informação toxicológica

### 11.1. Informações sobre os efeitos toxicológicos



## Ficha de dados de segurança

de acordo com o Regulamento (CE) n.º 1907/2006.

### ADDITEX SW 22

Data de Impressão: 12.01.2015

Código do produto: 765028

Página 6 de 9

#### Toxicidade aguda

Não existem dados disponíveis.

Mistura não testada.

N.º CAS	Nome químico				
	Vias de exposição	Método	Dose	Espécies	Fonte
	Polyolefin ether				
	oral	DL50	> 5000 mg/kg	Ratazana.	
	dérmico	DL50	> 2000 mg/kg	Ratazana.	
126019-82-7	Thiophosphoric Acid Ester				
	oral	DL50	> 2000 mg/kg	Ratazana.	
	dérmico	DL50	> 2000 mg/kg	Ratazana.	
110-25-8	(Z)-N-Methyl-N-(1-oxo-9-octadecenyl)-glycerine				
	oral	DL50	> 2000 mg/kg	Ratazana.	
	por inalação vapor	ATE	11 mg/l		
	por inalação aerosol	ATE	1,5 mg/l		

#### Irritação ou corrosão

Efeito irritante dos olhos: ligeiramente irritante.

Efeito irritante na pele: O contacto prolongado ou repetido com a pele ou as mucosas provoca sintomas de irritação, como rubor, formação de bolhas, dermatite, etc.

#### Efeitos sensibilizantes

Avaliação: não sensível.

#### Efeitos graves após exposição repetida ou prolongada

Um contacto prolongado/frequente com a pele, pode provocar um desengorduramento da pele e provocar dermatitis.

#### Efeitos cancerígenos, mutagénicos e tóxicos para a reprodução

Não existem dados disponíveis.

#### Efeitos específicos em ensaios em animais

Não existem dados disponíveis.

## SECÇÃO 12: Informação ecológica

### 12.1. Toxicidade

Não existem dados disponíveis.

Mistura não testada.



## Ficha de dados de segurança

de acordo com o Regulamento (CE) n.º 1907/2006.

### ADDITEX SW 22

Data de Impressão: 12.01.2015

Código do produto: 765028

Página 7 de 9

N.º CAS	Nome químico	Método	Dose	[h]   [d]	Espécies	Fonte
	Toxicidade aquática					
	Polyolefin ether					
	Toxicidade aguda para os peixes	CL50	10 - 100 mg/l	96 h		
	Aguda toxicidade para as algas	CE50r	10 - 100 mg/l	96 h		
	Aguda toxicidade crustacea	EC50	10 - 100 mg/l	48 h		
126019-82-7	Thiophosphoric Acid Ester					
	Toxicidade aguda para os peixes	CL50	> 25 mg/l	96 h		
	Aguda toxicidade para as algas	CE50r	> 100 mg/l	96 h		
110-25-8	(Z)-N-Methyl-N-(1-oxo-9-octadecenyl)-glycerine					
	Toxicidade aguda para os peixes	CL50	1,70 mg/l	96 h		
	Aguda toxicidade crustacea	EC50	0,68 mg/l	48 h		

#### 12.2. Persistência e degradabilidade

Não é facilmente biodegradável (de acordo com os critérios da OCDE). Não deixar verter na canalização ou no ambiente aquático.

#### 12.3. Potencial de bioacumulação

Não existe informação disponível.

#### 12.4. Mobilidade no solo

Devido à sua baixa solubilidade em água, o produto é geralmente separado mecanicamente em estações de tratamento biológicas.

#### 12.5. Resultados da avaliação PBT e mPmB

Os componentes deste preparado não preenchem os critérios para a classificação como PBT ou vPvB.

#### 12.6. Outros efeitos adversos

Não existe informação disponível.

#### Conselhos adicionais

Não deixar o produto atingir sem controlo o ambiente.

### SECÇÃO 13: Considerações relativas à eliminação

#### 13.1. Métodos de tratamento de resíduos

##### Eliminação

Must not be disposed of with domestic refuse. Não deixar verter na canalização ou no ambiente aquático.

##### Número de identificação de resíduo - Excedentes/produto não utilizado

130205 ÓLEOS USADOS E RESÍDUOS DE COMBUSTÍVEIS LÍQUIDOS (excepto óleos alimentares e capítulos 05, 12 e 19); óleos de motores, transmissões e lubrificação usados; óleos minerais não clorados de motores, transmissões e lubrificação  
Classificado como resíduo perigoso.

##### Eliminação das embalagens contaminadas

As embalagens contaminadas devem ser completamente esvaziadas e podem ser reutilizadas após limpeza adequada. A eliminação deve ser feita segundo as normas das autoridades locais. As embalagens que não possam ser descontaminadas devem ser eliminadas.

### SECÇÃO 14: Informações relativas ao transporte



## Ficha de dados de segurança

de acordo com o Regulamento (CE) n.º 1907/2006.

### ADDITEX SW 22

Data de Impressão: 12.01.2015

Código do produto: 765028

Página 8 de 9

#### Transporte terrestre (ADR/RID)

**14.1. Número ONU:** -

#### Transporte fluvial (ADN)

**14.1. Número ONU:** -

#### Transporte marítimo (IMDG)

**14.1. Número ONU:** -

#### Transporte aéreo (ICAO)

**14.1. Número ONU:** -

#### 14.5. Perigos para o ambiente

PERIGOSO PARA O AMBIENTE: não

#### 14.6. Precauções especiais para o utilizador

Unless specified otherwise, general measures for safe transport must be followed.

#### 14.7. Transporte a granel em conformidade com o anexo II da Convenção Marpol 73/78 e o Código IBC

não aplicável

#### Conselhos adicionais

O produto não é um produto perigoso, segundo as normas de transportes aplicáveis.

### SECÇÃO 15: Informação sobre regulamentação

#### 15.1. Regulamentação/legislação específica para a substância ou mistura em matéria de saúde, segurança e ambiente

##### Informação regulatória nacional

Contaminante da água-classe (D): 2 - Perigo para a água.

#### 15.2. Avaliação da segurança química

Não foram realizadas avaliações de segurança química para substâncias contidas nesta mistura.

### SECÇÃO 16: Outras informações

#### Texto integral das frases R mencionadas nas secções 2 e 3

38	Irritante para a pele.
41	Risco de lesões oculares graves.
50	Muito tóxico para os organismos aquáticos.
51	Tóxico para os organismos aquáticos.
52/53	Nocivo para os organismos aquáticos, podendo causar efeitos nefastos a longo prazo no ambiente aquático.
53	Pode causar efeitos nefastos a longo prazo no ambiente aquático.

#### Texto integral das advertências de perigo mencionadas nas secções 2 e 3

H315	Provoca irritação cutânea.
H318	Provoca lesões oculares graves.
H332	Nocivo por inalação.
H400	Muito tóxico para os organismos aquáticos.
H411	Tóxico para os organismos aquáticos com efeitos duradouros.
H412	Nocivo para os organismos aquáticos com efeitos duradouros.

#### Outras informações

A mistura é classificada como perigosa de acordo com o regulamento (CE) nº 1272/2008 [GHS].

These given data only refer to the named product. If the product is used together with other materials or in manufacturing processes the data might not be applicable any more. The data are based on today's state of our knowledge and experience. They are, however, no guarantee of any specific



## Ficha de dados de segurança

de acordo com o Regulamento (CE) n.º 1907/2006.

### ADDITEX SW 22

Data de Impressão: 12.01.2015

Código do produto: 765028

Página 9 de 9

product properties and do not established any legally valid contractual relationship.

O recipiente dos nossos produtos está enquadrado com as leis e os regulamentos existentes.

*(Todos os dados referentes aos ingredientes nocivos foram retirados da versão mais recente da folha de dados de segurança correspondente do subempreiteiro.)*